

## J E G Y Z Ő K Ö N Y V

**Készült:** Piliscsaba Német Nemzetiségi Önkormányzatának 2020. március 2. napján 18.00 órai kezdettel megtartott üléséről.

**Az ülés helye:** Polgármesteri Hivatal kistárgyalója  
(2081 Piliscsaba, Kinizsi utca 1-3. I/307.)

**Jelen vannak szavazati joggal:** Tázer Pálné elnök, Bartl Tamás Ferencné, Gáspár Kristóf, Gröszné Manek Tímea, Tázer Marianna képviselők.

**Tanácskozási joggal jelen van:** Nagy Zsolt jegyző  
Dr. Helger Mariann aljegyző  
Tóvári Judit számviteli ügyintéző  
Ruskó András HJNNÁI igazgatója  
Keresztfalvi Noémi HJNNÁI gazdasági igazgatója  
Priegl Gyöngyi jegyzőkönyvvezető

**Tázer Pálné:** Tisztelettel köszöntöm a megjelenteket. Megállapítom, hogy Piliscsaba Német Nemzetiségi Önkormányzatának 5 képviselője közül 4 fő jelen van, így az ülés határozatképes. A Német Nemzetiségi Önkormányzat ülését megnyitom.  
A jegyzőkönyv hitelesítésére javaslom Bartl Tamás Ferencné képviselőt.

*A Német Nemzetiségi Önkormányzat 4 igen szavazattal, egyhangúlag, Bartl Tamás Ferencné jelölte ki a jegyzőkönyv hitelesítésére.*

*A Német Nemzetiségi Önkormányzat 4 igen szavazattal, egyhangúlag, a következő napirendet fogadta el.*

### A NAPIRENDEK TÁRGYA

1. Piliscsaba Német Nemzetiségi Önkormányzata és Intézménye 2020. évi költségvetése  
Előterjesztő: Tázer Pálné NNÖ elnöke
2. Piliscsaba Német Nemzetiségi Önkormányzata 2018. évi feladatalapú költségvetési támogatásának elszámolása  
Előterjesztő: Tázer Pálné NNÖ elnöke
3. Piliscsaba Német Nemzetiségi Önkormányzata 2019. évi működési költségvetési támogatásának elszámolása

- Előterjesztő: Tázer Pálné NNÖ elnöke
4. Piliscsaba Német Nemzetiségi Önkormányzata 2019. évi önkormányzati támogatásának elszámolása  
Előterjesztő: Tázer Pálné NNÖ elnöke
  5. Az Equinox Tender Kft-vel kötendő megbízási szerződés  
Előterjesztő: Tázer Pálné NNÖ elnöke (szóbeli előterjesztés)
  6. Piliscsaba Német Nemzetiségi Önkormányzatának 2020. évi közbeszerzési terve  
Előterjesztő: Tázer Pálné NNÖ elnöke
  7. Együttműködési megállapodások felülvizsgálata  
Előterjesztő: Grószné Manek Tímea NNÖ tagja (szóbeli előterjesztés)
  8. Beszámoló a Kulturális Bizottság 2020. február 20. napján megtartott üléséről  
Előterjesztő: Grószné Manek Tímea NNÖ tagja (szóbeli előterjesztés)
  9. Beszámoló a két ülés között programokról  
Előterjesztő: Tázer Pálné NNÖ elnöke (szóbeli előterjesztés)
  10. Egyebek

## 1. napirend

**Tárgy:** Piliscsaba Német Nemzetiségi Önkormányzata és Intézménye 2020. évi költségvetése

**Tázer Pálné:** Átadom a szót Tóvári Judit számviteli ügyintézőnek.

**Tóvári Judit:** *Ismerteti az előterjesztést, mely a jegyzőkönyv mellékletét képezi. („Jkv.”)*

*Piliscsaba Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 4 igen szavazattal, egyhangúlag, az alábbi határozatot hozta.*

### **Piliscsaba Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének 14/2020.(III.02.) számú határozata**

**Piliscsaba Német Nemzetiségi Önkormányzata és Intézménye 2020. évi költségvetéséről**

Piliscsaba Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete úgy dönt, hogy Piliscsaba Német Nemzetiségi Önkormányzata és Intézménye 2020. évi költségvetését az előterjesztés mellékletei szerint **301.310.216,-Ft** halmozott főösszeggel

- melyből az intézményfinanszírozás összege **146.726.633,-Ft**,

halmozódásmentes összege **154.583.583,-Ft**

továbbá NNÖ halmozott főösszege **148.166.633,-Ft**,

halmozódásmentes főösszege: **1.440.000,-Ft**,

Hauck János Német Nemzetiségi Általános Iskola költségvetési főösszege **153.143.583,- Ft - elfogadja.**

Határidő: azonnal

Felelős: NNÖ elnöke

## 2. napirend

**Tárgy:** Piliscsaba Német Nemzetiségi Önkormányzata 2018. évi feladatalapú költségvetési támogatásának elszámolása

**Tázer Pálné:** Átadom a szót Tóvári Judit számviteli ügyintézőnek.

**Tóvári Judit:** *Ismerteti az előterjesztést, mely a jegyzőkönyv mellékletét képezi. („Jkv.”)*

*Piliscsaba Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 4 igen szavazattal, egyhangúlag, az alábbi határozatot hozta.*

**Piliscsaba Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének  
15/2020.(III.02.) számú határozata  
a 2018. évi feladatalapú költségvetési támogatás felhasználásáról szóló pénzügyi  
kimutatás és szakmai beszámoló elfogadásáról**

Piliscsaba Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a 2018. évi 2.509.100 Ft összegű feladatalapú költségvetési támogatás felhasználásáról szóló pénzügyi kimutatást és szakmai beszámolót az előterjesztés melléklete szerinti tartalommal elfogadja.

Felhatalmazza Elnököt a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. Nemzetiségi támogatások osztálya postacímére történő beszámoló benyújtására.

Határidő: azonnal

Felelős: NNÖ elnöke

## 3. napirend

**Tárgy:** Piliscsaba Német Nemzetiségi Önkormányzata 2019. évi működési költségvetési támogatásának elszámolása

**Tázer Pálné:** Átadom a szót Tóvári Judit számviteli ügyintézőnek.

**Tóvári Judit:** *Ismerteti az előterjesztést, mely a jegyzőkönyv mellékletét képezi. („Jkv.”)*

*Piliscsaba Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 4 igen szavazattal, egyhangúlag, az alábbi határozatot hozta.*

**Piliscsaba Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének  
16/2020.(III.02.) számú határozata  
a 2019. évi működési költségvetési támogatás felhasználásának elszámolásáról**

Piliscsaba Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete úgy dönt, hogy Piliscsaba Német Nemzetiségi Önkormányzata részére a 2019. évben folyósított 1.040.000,-Ft működési költségvetési támogatás felhasználásának elszámolását az előterjesztés 1. és 2. számú melléklete szerinti tartalommal elfogadja.

Felhatalmazza Elnököt a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. Nemzetiségi támogatások osztálya postacímére történő beszámoló benyújtására.

Határidő: azonnal  
Felelős: NNÖ elnöke

#### 4. napirend

**Tárgy: Piliscsaba Német Nemzetiségi Önkormányzata 2019. évi önkormányzati támogatásának elszámolása**

**Tázer Pálné:** Átadom a szót Tóvári Judit számviteli ügyintézőnek.

**Tóvári Judit:** *Ismerteti az előterjesztést, mely a jegyzőkönyv mellékletét képezi. („Jkv.”)*

*Piliscsaba Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 4 igen szavazattal, egyhangúlag, az alábbi határozatot hozta.*

**Piliscsaba Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének  
17/2020.(III.02.) számú határozata  
a 2019. évi önkormányzati támogatás felhasználásának elszámolásáról**

Piliscsaba Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete a Piliscsaba Német Nemzetiségi Önkormányzat részére a 2019. évben folyósított 400.000,-Ft önkormányzati támogatás felhasználásáról szóló pénzügyi beszámolót az előterjesztés 1. számú melléklete szerinti tartalommal elfogadja.

Határidő: azonnal  
Felelős: NNÖ elnöke

#### 5. napirend

**Tárgy: Az Equinox Tender Kft-vel kötendő megbízási szerződés**

**Tázer Pálné:** A február 21. napján megtartott rendkívüli ülésünkön az Equinos Tender Kft-t választottuk ki a templom felújításához kapcsolódó közbeszerzési feladatok ellátására. A cég megküldte a szerződéstervezetét. Szakemberek átnézték és aláírásra javasolták.

*Piliscsaba Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 4 igen szavazattal, egyhangúlag, az alábbi határozatot hozta.*

**Piliscsaba Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének  
18/2020.(III.02.) számú határozata  
az Equinos Tender Kft-vel kötendő szerződés aláírásáról**

Piliscsaba Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete felhatalmazza Tázer Pálné elnököt az Equinos Tender Kft-vel, a Piliscsabai Római Katolikus Templom felújítása című projekthez kapcsolódó közbeszerzési feladatok ellátására vonatkozó szerződés aláírására.

Határidő: azonnal  
Felelős: NNÖ elnöke

## 6. napirend

**Tárgy:** Piliscsaba Német Nemzetiségi Önkormányzatának 2020. évi közbeszerzési terve

**Tázer Pálné:** *Ismerteti az előterjesztést, mely a jegyzőkönyv mellékletét képezi. („Jkv.”)*

*Piliscsaba Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 4 igen szavazattal, egyhangúlag, az alábbi határozatot hozta.*

**Piliscsaba Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének  
19/2020.(III.02.) számú határozata  
a Német Nemzetiségi Önkormányzat 2020. évi közbeszerzési tervéről**

Piliscsaba Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a melléklet szerinti tartalommal elfogadja az önkormányzat 2020. évi közbeszerzési tervét.

Határidő: azonnal  
Felelős: NNÖ elnöke

*Tóvári Judit 18.30 órakor távozik az ülésről. („Jkv.”)*

## 7. napirend

**Tárgy:** Együttműködési megállapodások felülvizsgálata

**Gáspár Kristóf:** Átnéztük az együttműködési megállapodásokat a kulturális bizottság ülésén. A meglévő megállapodások közül 15 szervezettel javasoljuk az újrakötést, két szervezettel, a Musiklanddal és az egészségnapra nem javasoljuk az újrakötést.

A következő szervezetekkel javasoljuk a kapcsolatfelvételt együttműködési megállapodás kötése végett:

- Kőszegi Német Nemzetiségi Önkormányzat
- Solymári Német Nemzetiségi Önkormányzat
- Piliszentiváni Német Nemzetiségi Önkormányzat
- Leányvári Német Nemzetiségi Önkormányzat
- Pilisvörösvári Német Nemzetiségi Önkormányzat
- Perbáli Német Nemzetiségi Önkormányzat
- Polgárórség
- Piliscsabai Római Katolikus Egyházközség
- Iosephinum
- Pilisvörösvári Német Nemzetiségi Kulturális Egyesület

**Tázer Pálné:** A Iosephinummal miért kössünk?

**Ruskó András:** Iskolánk legnagyobb szabású rendezvényét ott tartottuk, és nagyon pozitív, támogató környezetet találtunk. Igazgató Úr kifejtette, hogy mindig szívesen lát minket. Azt gondolom érdemes használni a helyet, főleg annak a fényében, hogy Piliscsabán nincs más lehetőség nagyobb rendezvény tartására.

**Nagy Zsolt:** A települési önkormányzattal lévő megállapodást a települési képviselő-testület a március 10-i ülésén fogja tárgyalni, utána fogom kiküldeni az együttműködési megállapodást a nemzetiségi önkormányzatnak. Érdeemi változtatás nem történt, a hivatal szervezeti változása került átvezetésre és a stabilitási törvény hatályon kívül helyezett része került ki a megállapodásból.

*18.40 órakor Grószné Manek Tímea megérkezik az ülésre. („Jkv.”)*

*Piliscsaba Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 5 igen szavazattal, egyhangúlag, az alábbi határozatot hozta.*

**Piliscsaba Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének  
20/2020.(III.02.) számú határozata  
együttműködési megállapodás kötéséről**

Piliscsaba Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete úgy dönt, hogy együttműködési megállapodás újra kötését kezdeményezi az alábbi szervezetekkel:

- Csabagyöngye Környezetvédelmi Érdekvédelmi Egyesület
- Dorog Német Nemzetiségi Önkormányzata
- Deutsche Schule Piliscsaba Alapítvánnyal
- Együtt a Holnapunkért Egyesület
- ÉSZAK-MAGYARORSZÁGI NÉMET ÖNKORMÁNYZATOK SZÖVETSÉGE, EGYESÜLET
- Piliscsaba-Garancstető Érdekvédelmi Közhasznú Egyesület
- Piliscsabai „Klotildliget” Községcsépítő és Természetvédő Egyesület
- Piliscsabai Németek Kulturális Egyesülete
- Piliscsabai Sportegyesület
- Piliscsaba Roma Nemzetiségi Önkormányzata
- AM KASZK Dr. Szepesi László Mezőgazdasági, Erdészeti Szakgimnáziuma, Szakközépiskolája és Kollégiumával
- Piliscsaba Szlovák Nemzetiségi Önkormányzata

Határidő: azonnal

Felelős: NNÖ elnöke

*Piliscsaba Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 5 igen szavazattal, egyhangúlag, az alábbi határozatot hozta.*

**Piliscsaba Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének  
21/2020.(III.02.) számú határozata**

Piliscsaba Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete úgy dönt, hogy az alábbi szervezetek keresi meg együttműködési megállapodás kötése végett:

- Céhegyesület
- Kőszegi Német Nemzetiségi Önkormányzat
- Solymári Német Nemzetiségi Önkormányzat
- Piliszentiváni Német Nemzetiségi Önkormányzat
- Leányvári Német Nemzetiségi Önkormányzat
- Pilisvörösvári Német Nemzetiségi Önkormányzat
- Perbáli Német Nemzetiségi Önkormányzat

- Polgárórség
- Piliscsabai Római Katolikus Egyházközség
- Iosephinum
- Pilisvörösvári Német Nemzetiségi Kulturális Egyesület

Határidő: 2020.03.15.

Felelős: NNÖ elnöke

## 8. napirend

### **Tárgy: Beszámoló a Kulturális Bizottság 2020. február 20. napján megtartott üléséről**

**Grószné Manek Tímea:** A bizottság ülésén az előbb tárgyalt együttműködési megállapodásokról beszéltünk, valamint az elkövetkezendő programokról.

Kitelepítési megemlékezés előkészületei folyamatban vannak. *Ismerteti a megemlékezés programját. („Jkv.”)*

Borverseny előkészületei is már folyamatban vannak. *Ismerteti az esemény előkészületeivel kapcsolatos teendőket. („Jkv.”)*

A farsangtemetés lezajlott. Köszönjük szépen a fánk sütést.

A kategóriás pályázatok elbírálás alatt vannak. Amikor tudjuk mennyit kapunk, akkor tudunk a többi programról beszélni.

*Piliscsaba Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 5 igen szavazattal, egyhangúlag, az alábbi határozatot hozta.*

### **Piliscsaba Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének 22/2020.(III.02.) számú határozata**

#### **a Kulturális Bizottság 2020. február 20. napján megtartott üléséről szóló beszámolóról**

Piliscsaba Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a Kulturális Bizottság 2020. február 20. napján megtartott üléséről szóló beszámolót elfogadja.

Határidő: azonnal

Felelős: NNÖ elnöke

## 9. napirend

### **Tárgy: Beszámoló a két ülés közötti programokról**

**Tázer Pálné:** Téltemetésen részt vettünk a Hauck János Német Nemzetiségi Iskolában. A kulturális egyesület tagjaival közösen körülbelül 400 darab fánkot sütöttünk. Az alapanyagokat Zajzon Zoltán ajánlotta fel.

*Piliscsaba Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 5 igen szavazattal, egyhangúlag, az alábbi határozatot hozta.*

### **Piliscsaba Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének 23/2020.(III.02.) számú határozata a téltemetésről szóló beszámolóról**

Piliscsaba Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a Hauck János Német Nemzetiségi Általános Iskolában megrendezett téltemetésről, valamint a fánk sütéséről szóló beszámolót elfogadja.

Határidő: azonnal

Felelős: NNÖ elnöke

**Tázer Pálné:** Február 27-én Soltész Miklós államtitkár úr és Ritter Imre országgyűlési képviselő meghívására ismét a parlamentben jártunk, ahol a Miniszterelnökségtől 4.900.000 forint vissza nem térítendő támogatást kaptunk a Hauck János Német Nemzetiségi Általános Iskola felújítási és állagmegóvási munkálatainak finanszírozására.

*Piliscsaba Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 5 igen szavazattal, egyhangúlag, az alábbi határozatot hozta.*

**Piliscsaba Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének  
24/2020.(III.02.) számú határozata  
a február 27-re a parlamentbe kapott meghívásról**

Piliscsaba Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a február 27-i parlamenti meghívásról szóló beszámolót elfogadja.

Határidő: azonnal

Felelős: NNÖ elnöke

**Tázer Pálné:** A holnapi napon részt veszünk Pilisvörösváron a német nemzetiségi köznevelési intézményfenntartói német nemzetiségi önkormányzatok és intézményvezetők részére szervezett szakmai napon. Spielmann Józsefné igazgatóhelyettessel fogunk részt venni a rendezvényen.

*Piliscsaba Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 5 igen szavazattal, egyhangúlag, az alábbi határozatot hozta.*

**Piliscsaba Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének  
25/2020.(III.02.) számú határozata  
szakmai napon való részvételről**

Piliscsaba Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete támogatja, hogy a 2020. március 3. napján Pilisvörösváron, a német nemzetiségi köznevelési intézményfenntartói német nemzetiségi önkormányzatok és intézményvezetők részére szervezett szakmai napon az NNÖ elnöke és a HJNNÁI igazgatóhelyettese részt vegyen.

Határidő: 2020.03.03.

Felelős: NNÖ elnöke

**Tázer Pálné:** Március 4-én a HJNN Általános Iskolában nyílt nap lesz.



## 10. napirend

### Tárgy: Egyebek

**Ruskó András:** Több éve szervezzük a möckmühli diákcseré programot. Az idei évben a mi iskolánk utazna Möckmühlbe. A mai napon kaptam egy emailt a möckmühli iskola igazgatójától, hogy a korona vírus okozta bizonytalanság miatt elnapolják az idei évi utazást.

*Más hozzászólás nem lévén Tázer Pálné az ülést 18.50 órakor bezárja. („Jkv.”)*

*Tázer Pálné*  
Tázer Pálné  
NNÖ elnöke



*Bartl Tamás Ferencné*  
Bartl Tamás Ferencné  
jegyzőkönyv hitelesítő